Ch8 - Tám Pháp - IV. Phẩm Bố Thí (Pānavagga)

Kinh Tăng Chi Bộ (VNC PHVN, 2021)

982 KINH TĂNG CHI BỘ

IV PHẨM BỐ THÍ (DÂNAVAGGA)

I. KINH BỐ THÍ THỨ NHẤT (PaỊhamadãnasutta) (A. IV. 236) 31. Này các Tỷ-kheo, có tám bố thí này. Thế nào là tám? Vì có ngươi đến nên bố thí; vì sợ hãi nên bố thí; vì nghĩ rằng: "Người ấy đã cho ta” nên bố thí; vì nghĩ rằng: "Ngu&i ấy sẽ cho ta" nên bố thí; vì nghĩ răng: “b6 thí là tot" nên bố thí; vì nghĩ rằng: "Ta nấu, những người này không nấu; thật ta khôiiệ xứng đáng là người nấu lại không cho người không nấu" nên bố thí; vì nghĩ rang: "Do ta cho bố thí này nen tiếng tốt được truyền di" nên bố thí; vì trang nghiêm tâm, trang bị tâm nên bố thí. Này các Tỷ-kheo9 có tám bố thí này.

II. KINH BỐ THÍ THỨ HAI (Dutìyadãnasutta) (A. IV. 236) 32. Tín, tàm và thiện thí5 Những pháp thiện sĩ cầu, Đường này gọi thiện dạo, Đường này đi thiên giới. III. KINH CẢN BẢN ĐỂ BỐ THÍ (Dãnavatthusutta) (A. IV. 236) 33. Này các Tỷ-kheo, có tám căn bản để bố thí. Thế nào là tám? Vì lòng dục nên bố thí; vì sân hận nên bố thí; vì ngu si nên bố thí; vì sợ hãi nên bố thí; vì nghĩ rằng: "Trước Tổ tiên đã bố thí, trước đã làm, ta không xứng đáng là người đế truyền thống này bị bỏ phế,5 nên bố thí; vì nghĩ rằng: "Sau khi cho bố thí này, khi thân hoại mệnh chung, sẽ được sanh lên thiện thú, thiên giới, cõi đời này?, nên bố thí; vì nghĩ rằng: "Khi ta bố thí, tâm được tịnh tín, do hân hoan, hỷ được sanh” nên bố thí; vì trang nghiêm tâm, trang bị tâm nên bố thí. Này các Tỷ-kheo, có tám căn bản để bố thí này.

IV KINH THỬA RUỘNG (Khettasutta) (Ả. IV. 237) 34. Này các Tỷ-kheo, hạt giông được gieo vào thửa ruộng thành tựu tám chi phần này được xem là không có quả lớn? không có vị ngọt lớn, không phải là địa điểm tăng thịnh. Thế nào là thành tựu tám chi phần? Này các Tỷ-kheo, ở dây, thửa ruộng lồi lên lõm xuống, đầy đá và sạn, đất mặn, không có bề sâu, không có chỗ nước chảy ra, không có chỗ nước chảy vào, không có nước chảy, không có bờ đê; như vậy, này các Tỷ-kheo, hạt giống

CHƯƠNG VIII. TÁM PHÁP 983

được gieo vào thửa ruộng thành tựu tám chi phân này được xem là không có quả lớn, không có vị ngọt lớn, không phải là địa điểm tăng thịnh. Cũng vậy5 này các Tỷ-kheo? bô thí giữa những Sa-môn, Bà-la-môn thành tựu tám chi phần này, không có quả lớn, không có lợi ích lớn, không có rực rỡ lớn, không có rung cảm lớn (mahãvipphãram). Thế nào là thành tựu tám chi phần? Ở dây, này các Tỷ-kheo5 các Sa-môn, các Bà-la-môn có tà kiến, tà tư duy, tà ngữ, tà nghiệp, tà mạng, tà tinh tấn, tà niệm, tà định; như vậy? này các Tỷ-kheo, bo thí giữa những Sa-môn? Bà-la-môn thành tựu tám chi phần này, không có quả lớn, không lợi ích lớn, không có rực rỡ lớn, không có rung cảm lớn. Này các Tỷ-kheo, hạt giống được gieo vào thửa ruộng thành tựu tám chi phần này được xem là có quả lớn, có vị ngọt lớn, là địa điểm tăng thịnh. Thế nào là thành tựu tám chi phần? Ở đây, này các Tỷ-kheo? thửa ruộng không lồi lên lõm xuống, không có

đầy đá và sạn? không có đất mặn, có bề sâu, có chỗ nước chảy ra, có chỗ nước chảy vào, có nước chảy, có bờ đê; như vậy, này các Tỷ-kheo5 hạt giống được gieo vào thửa ruộng thành tựu tám chi phần này, được xem là có quả lớn, có vị ngọt lớn, là địa điểm tăng thịnh. Cũng vậy? này các Tỷ-kheo, bố thí giữa những Sa-môn? Bà-la-môn thành tựu tám chi phần này, có quả lớn, lợi ích lớn, có rực rỡ lớn, có rung cảm lớn. Thế nào là thành tựu tám chi phần? Ở đây, này các Tỷ-kheo, các Sa-môn5 các Bà-la-môn có chánh kiến, chánh tư duy, chánh ngữ, chánh nghiệp, chánh mạng, chánh tinh tấn, chánh niệm, chánh định; như vậy? này các Tỷ-kheo, bố thí giữa những Sa-môn, Bà-la-môn thành tựu tám chi phần này, có quả lớn, lợi ích lớn, có rực rỡ lớn, có rung cảm lớn. Khi ruộng được đầy đủ, Hạt giống gieo đầy đủ5 Khi mưa xuống đầy đủ9 Lúa gặt được đây đủ, Tai họa không có mặt543 Tăng trưởng được đầy đủ? Rộng lớn được đầy đủ, Kết quả được đầy đủ. Cũng vậy sự bố thí, Giữa những người đủ giới, Và vật liệu bố thí, Cũng được sắm đầy đủ, Đưa đến sự đầy đủ, Vì sở hành đầy đủ.

43 Anĩtisampadã. AA. IV. 124: Amtỉsampadã hotĩtỉ kĩtakimỉãdipãnakcãtíyã abhãvo ekã sampadã hotỉ (“Tai họa Idiông có mặt” nghĩa là không có mọt, sâu... các côn trùng).

Vậy ai muôn đây đủ? Phải tự mình đầy đủ, Phục vụ người đủ tuệ? Như vậy thành công đủ. Đầy đủ trí và đức/4 Với tâm được đầy đủ, Làm nghiệp được đầy đủ5 Lợi ích được đầy đủ. Như thật biết cuộc đời, Đạt được kiên đây đủ5 Đường đầy đủ4445 đi đến, rin* Ạ 4Ạ 4Ạ 7 Tiên đen ý đây dủ, Vất bỏ mọi cấu uế, Đạt Niết-bàn cụ túc, Giải thoát mọi khổ đau5 Tức đầy đủ vẹn toàn. V. KINH THỌ SANH DO BỐ THÍ (Dãnũpapattìsutta) (4 IV. 239) 35. Này các Tỷ-kheo5 có tám thọ sanh do bố thí. Thế nào là tám? Ở đây, này các Tỷ-kheo, có người bố thí cho Sa-môn hay Bà-la-môn với đồ ăn5 đồ uống, vải mặc, xe cộ, vòng hoa, hương, dầu thoa, đồ nằm, trú xứ, đèn đuôc. Người ây bô thí và mong hưởng quả. Thây các Sát-đê-lỵ đại phú hay các Bà-la-môn đại phú, hay các gia chủ đại phú, sung túc, đầy đủ, thọ hưởng năm dục trưởng dưỡng, người ấy suy nghĩ như sau: "Mong rằng, sau khi thân hoại mệnh chung, được sanh cộng trú với Sát-đế-lỵ đại phú, hay với Bà-la-môn đại phú5 hay với gia chủ đại phú.,, Người ấy móng tâm như vậy,46 trú tâm như vậy, tu tâm như vậy5 tâm người ấy hướng đến hạ liệt, không tu tập hướng thượng, sau khi thân hoại mệnh chung, được sanh cộng trú với Sát-đê-lỵ đại phú, hay với Bà-la-môn đại phú, hay với gia chủ đại phú. Ta nói rằng: "Người ấy là người giữ giới5 không phải là người hành ác giói." Này các Tỷ-kheo, người giữ giới thành công, vì tâm hướng đến thanh tịnh. Ở đây, này các Tỷ-kheo, có người bố thí cho Sa-môn hay Bà-la-môn với đồ ăn5 đô uống? vải mặc, xe cộ5 vòng hoa, hương, dâu thoa, đô năm, trú xứ, đèn đuôc. Người ây bô thí và mong hưởng quả. Nghe răng: "B6n Thiên Vương thiên sống lâu? có dung sắc, được nhiều an l@c", người ấy suy nghĩ như sau: "Mong rằng khi thân hoại mệnh chung, được sanh cộng trú với chư thiên ở cõi trời Bốn Thiên Vương.^^ Người ấy móng tâm như vậy, trú tâm như vậy, tu tâm như vậy5 tâm người ấy hướng đến hạ liệt? không tu tập hướng thượng, sau

44 Ba minh và 15 đức hạnh. 45 Con đường Dự lưu đưa đến A-la-hán quả. 46 So tam cỉttam dahatỉ, tam cỉttam adhỉtthãti, tam cỉttam bhãvetỉ.

khi thân hoại mệnh chung, được sanh cộng trú với chư Thiên ở cõi Bốn Thiên Vương. Ta nói rằng: "Người ấy là người giữ giới, không phải là người ác giới." Này các Tỷ-kheo, người giữ giới thành công, vì tâm hướng đến thanh tịnh. Ở đây, này các Tỷ-kheo, có người bố thí cho Sa-môn hay Bà-la-môn với đồ ăn, đồ uốnệ, vải mặc, xe cộ5 vòng hoa, hương, dầu thoa, đồ nằm, trú xứ, đèn đuốc. Người ây bô thí và mong hưởng quả. Nghe răng: "Chu thiên ở cõi trời Ba Mươi Ba... chư thiên ở cõi Dạ-ma thiên... chư thiên ở cõi Đâu-suất thiên... chư thiên ở cõi Hóa Lạc thiên... chư thiên ở cõi Tha Hóa Tự Tại thiên sống lâu5 có dung sắc, được nhiều an lạc", người ấy suy nghĩ như sau: "Mong rằng khi thân hoại mệnh chung, được sanh cộng trú với chư thiên ở cõi Tha Hóa Tự Tại thiên.^, Người ấy móng tâm như vậy, trú tâm như vậy, tu tâm như vậy? tâm người ấy hướng đến hạ liệt, không tu tập hướng thượng, sau khi thân hoại mệnh chung, được sanh cộng trú với chư thiên ở cõi Tha Hóa Tự Tại thiên. Ta nói rằng: "Người ấy là người giữ giới5 không phải là người hành ác giới.,, Này các Tỷ-kheo5 người giữ giới thành công? vì tâm hướng đến thanh tịnh. Ở dây, này các Tỷ-kheo, có người bố thí cho Sa-môn5 Bà-la-môn với đồ ăn, đô uông... Nghe răng: "Chu thiên ở Phạm Chúng thiên sống lâu5 có dung sắc, được nhiều an lạc", người ấy suy nghĩ như sau... Ta nói rằng: "Người ấy là người giữ gi&i, không phải là người hành ác giới, là người ly tham, không phải là người có tham.^, Này các Tỷ-kheo5 người giữ giới thành công, vì tâm hướng đên ly tham. Này các Tỷ-kheo5 tám pháp này là tám pháp thọ sanh do bố thí. VI. KINH PHƯỚC NGHIỆP sự (Punnakiriyavatthusuttd) (A. IV. 241) 36. Này các Tỷ-kheo5 có ba căn bản làm phước. Thế nào là ba? Căn bản làm phước do bố thí, căn bản làm phước do giới đức, căn bản làm phước do tu tập. Ở đây, này các Tỷ-kheo, có hạng người căn bản làm phước do bố thí trên một quy mô nhỏ5 căn bản làm phước do giới đức trên một quy mô nhỏ? không đạt được căn bản làm phước do tu tập. Người ây9 sau khi thân hoại mệnh chung, sanh làm người không may man (manussadobhagyarn), Ở dây, này các Tỷ-kheo, có hạng người căn bản làm phước do bố thí trên một quy mô vừa, căn bản làm phước do giới đức trên một quy mô vừa, không đạt được căn bản làm phước do tu tập. Người ấy, sau khi thân hoại mệnh chung, được sanh làm người có may man (manussasobhagyani). Ở dây, này các Tỷ-kheo, có hạng người căn bản làm phước do bố thí trên một quy mô to lớn, căn bản làm phước do giới đức trên một quy mô to lớn, không đạt được căn bản làm phước do tu tập. Người ấy, sau khi thân hoại mệnh chung, được sanh cộng trú với Bốn Thiên Vương thiên. Tại dây, này các Tỷ- kheo, Bốn Thiên Vương sau khi làm thật nhiều căn bản phước nghiệp do bố thí, sau khi làm thật nhiêu căn bản phước nghiệp do giới đức, vượt qua chư thiên ở Bốn Thiên Vương trên mười điểm: Tuoi thọ chư thiên, dung sắc chư thiên, an lạc chư thiên, danh tiếng chư thiên, tăng thượng lực chư thiên, thiên sắc, thiên thanh, thiên hương, thiên vị5 thiên xúc.

Ở đây, này các Tỷ-kheo? có hạng người căn bản làm phước do bố thí trên một quy mô to lớn, căn bản làm phước do giới đức trên một quy mô to lớn, nhưng không đạt được căn bản làm phước do tu tập. Người ấy, sau khi thân hoại mệnh chung, được sanh cộng

trú với chư thiên ở Tam Thập Tam thiên. Tại đây, này các Tỷ-kheo, Thiên chủ Sakka sau khi làm thật nhiều căn bản phước nghiệp do bố thí, sau khi làm thật nhiều căn bản phước nghiệp do giới đức, vượt qua chư thiên ở Tãvatimsa trên mười điêm: Tuôi thọ chư thiên... thiên vị, thiên xúc. Ở dây, này các Tỷ-kheo, có hạng người căn bản làm phước do bố thí trên một quy mô to lớn, căn bản làm phước do giới đức trên một quy mô to lớn, nhưng không đạt được căn bản làm phước do tu tập. Người ấy, sau khi thân hoại mệnh chung, được sanh cộng trú với chư thiên ở Yãmã thiên. Tại đây, này các Tỷ-kheo, thiên tử Suyãma sau khi làm thật nhiều căn bản phước nghiệp do bố thí, sau khi làm thật nhiều căn bản phước nghiệp do giới đức, vượt qua chư thiên ở Yãmã trên mười điểm: Tuổi thọ chư thiên... thiên vị, thiên xúc. Ở dây, này các Tỷ-kheo, có hạng người căn bản làm phước do bố thí trên một quy mô to lớn5 căn bản làm phước do giới đức trên một quy mô to lớn, nhưng không đạt được căn bản làm phước do tu tập. Người ấy5 sau khi thân hoại mệnh chung, được sanh cộng trú với chư thiên ở Tusita. Tại đây, này các Tỷ- kheo5 thiên tử Santusita, sau khi làm thật nhiều căn bản phước nghiệp do bố thí, sau khi làm thật nhiều căn bản phước nghiệp do giới đức, vượt qua chư thiên ở Tusita trên mười điểm: Tuổi thọ chư thiên... thiên vị? thiên xúc. Ở đây5 này các Tỷ-kheo, có hạng người căn bản làm phước do bố thí trên một quy mô to lớn, căn bản làm phước do giới đức trên một quy mô to lớn, nhưng không đạt được căn bản làm phước do tu tập. Người ấy, sau khi thân hoại mệnh chung, được sanh cộng trú với chư thiên ở Nimmãnaratĩ (Hóa Lạc). Tại đây, này các Tỷ-kheo, thiên tử Sunimmita, sau khi làm thật nhiều căn bản phước nghiệp do bố thí, sau khi làm thật nhiều căn bản phước nghiệp do giới dức, vượt qua chư thiên ở Nimmãnaratĩ trên mười điểm: Tuổi thọ chư thiên... thiên vị? thiên xúc. Ở dây, này các Tỷ-kheo, có hạng người căn bản làm phước do bố thí trên một quy mô to lớn, căn bản làm phước do giới đức trên một quy mô to lớn, nhưng không đạt được căn bản làm phước do tu tập. Người ấy, sau khi thân hoại mệnh chung, được sanh cộng trú với chư thiên ở Paranimmitavasavattĩ (Tha Hóa Tự Tại). Tại đây, này các Tỷ-kheo, thiên tử Vasavattĩ, sau khi làm thật nhiều căn bản phước nghiệp do bố thí, sau khi làm thật nhiều căn bản phước nghiệp do giới đức, vượt qua chư thiên ở Paranimmitavasavattĩ trên mười điểm: Tuổi thọ chư thiên, dung sắc chư thiên, an lạc chư thiên, danh tiêng chư thiên5 tăng thượng lực chư thiên, thiên săc5 thiên thanh, thiên hương, thiên vị, thiên xúc. Này các Tỷ-kheo5 có ba căn bản phước nghiệp này.

CHƯƠNG VIII. TÁM PHÁP 987

VIL KINH CÚNG DƯỜNG BẬC CHÂN NHÂN (SappurisadãnasuttaỴ1 (A. IV. 243) 37. Này các Tỷ-kheo, có tám bố thí này của bậc chân nhân. Thế nào là tám? Cho vật trong sạch; cho vật thù diệu; cho đúng thời; cho vật thích ứng; cho với sự cẩn thận; cho liên tục; tâm cho được tịnh tín; sau khi cho được hoan hỷ. Này các Tỷ-kheo, có tám bô thí này của bậc chân nhân. Trong sạch và thù diệu, Đúng thời và thích ứng, Đồ uống và đồ ăn, Luôn luôn làm bố thí, Trong các ruộng tôt lành, Sống theo đời Phạm hạnh. Không có gi hối tiếc, Bố thí nhiều tài vật, Những bố thí như vậy? Được bậc trí tán thán, Bậc trí thí như vậy? Với tâm tín, giải thoát, Không hại, tâm an lạc, Bậc trí sanh ở đời. VIII. KINH BẬC CHÂN NHÂN (Sappurisasutta)^ (Ả. IV. 244) 38. Này các Tỷ-kheo9 bậc chân nhân

sinh ra trong gia đình nào, đem lại lợi ích, hạnh phúc, an lạc cho nhiều người: Đem lại lợi ích, hạnh phúc, an lạc cho cha mẹ; đem lại lợi ích5 hạnh phúc, an lạc cho vợ con; đem lại lợi ích, hạnh phúc, an lạc cho người phục vq, người làm công; đem lại lợi ích, hạnh phúc, an lạc cho bạn bè thân hữu; đem lại lợi ích5 hạnh phúc5 an lạc cho các hương linh đã mât; đem lại lợi ích, hạnh phúc, an lạc cho vua chúa; đem lại lợi ích, hạnh phúc5 an lạc cho chư thiên; đem lại lợi ích5 hạnh phúc, an lạc cho Sa-môn9 Bà-la-môn. Ví như, này các Tỷ-kheo, một cơn mưa lớn làm cho các loại mùa màng đều thành tựu đầy đủ9 đem lại lợi ích5 hạnh phúc, an lạc cho nhiều người. Cũng vậy, này các Tỷ-kheo, bậc chân nhân sinh ra trong gia đình nào, đem lại lợi ích? hạnh phúc, an lạc cho nhiêu người: Đem lại lợi ích, hạnh phúc, an lạc cho cha mẹ; đem lại lợi ích, hạnh phúc, an lạc cho vợ con; đem lại lợi ích, hạnh phúc, an lạc cho người phục vụ, người làm công; đem lại lợi ích, hạnh phúc, an lạc cho bạn bè thân hữu; đem lại lợi ích, hạnh phúc, an lạc cho các hương linh đã mất; đem lại lợi ích, hạnh phúc, an lạc cho vua chúa; đem lại lợi ích? hạnh phúc, an lạc cho chư thiên; đem lại lợi ích, hạnh phúc, an lạc cho Sa-môn, Bà-la-môn.

47 Tên kinh này ỵà kinh kế tiếp trong bản tiếng Anh của PTS dịch: The Worthy Man, nghĩa là Bậc Chân nhân. Tham chiếu: Tăng.(r.02. 0125.42.9. 0755bl8). 48 Tham chiếu: Thất xứ tam quản kỉnh (T.02. 0150A.13. 0877c25).

988 KINH TĂNG CHI BỘ

Vì lợi ích nhiều người, Bậc trí sống gia đình, Không mệt mỏi ngày đêm? Cúng dường thật đúng pháp, Mẹ cha và Tổ tiên5 Nhớ ngày trước đã làm, Đối xuất gia, không nhà, Kính lễ bậc Phạm hạnh. Tin vững trú, cúng dường, Biến pháp, khéo xử sự, Là người đem lợi ích, Cho vua, cho chư thiên, Là người đem lọi ích, Cho bà con, bè bạn, Là người đem lợi ích, Cho tất cả mọi người, Khéo an trú Diệu pháp, Nhiếp xan tham, cấu uế, Hưởng cuộc đời hạnh phúc. IX. KINH NGUỒN NƯỚC CÔNG ĐỨC (Abhisandasutta) (A. IV. 245) 39. Này các Tỷ-kheo5 có tám nguồn nước công đức này, là nguồn nước thiện, món ăn cho an lạc, làm nhân sanh thiên, quả dị thục an lạc, đưa đến cõi trời, dân đên khả ái, khả hỷ, khả ý5 hạnh phúc5 an lạc. Thê nào là tám? Ở đây, này các Tỷ-kheo, vị Thánh đệ tử quy y Phật. Này các Tỷ-kheo, đây là nguồn nước công đức thứ nhất5 là nguồn nước thiện... hạnh phúc, an lạc. Lại nữa, này các Tỷ-kheo, vị Thánh đệ tử quy y Pháp. Này các Tỷ-kheo, đây là nguồn nước công đức thứ hai5 là nguồn nước thiện... hạnh phúc, an lạc. Lại nữa, này các Tỷ-kheo5 vị Thánh đệ tử quy y Tăng. Này các Tỷ-kheo, đây là nguồn nước công đức thứ ba, là nguồn nước thiện... hạnh phúc5 an lạc. Này các Tỷ-kheo, có năm bố thí này, là đại bố thí, được biết là tối so, được biết là lâu ngày, được biết là truyền thống cổ xua, trước không tạp loạn, hiện tại không tạp loạn, tương lai khôĩiệ tạp loạn5 không bị những Sa-môn, những Bà-la-môn có trí khinh thường. The nào là năm? Ở dây, này các Tỷ-kheo, vị Thánh đệ tử đoạn tận sát sanh, từ bỏ sát sanh. Này các Tỷ-kheo, vị Thánh đệ tử từ bỏ sát sanh, đem cho sự không sợ hãi cho vô lượng chúng sanh, đem cho sự không hận thù cho vô lượng chúng sanh, đem cho sự không hại cho vô lượng chúng sanh; sau khi cho vô lượng chúng sanh sự không sợ hãi? sự không hận thù5 sự không hại, vị ây sẽ được san sẻ vô lượnệ sự không sợ hãi,

sự không hận thù5 sự không hại. Này các Tỷ-kheo, đây là bô thí thứ nhất, là đại bố thí, được biết là tối sơ, được biết là lâu ngày... không bị

những Sa-môn, những Bà-la-môn có trí khinh thường. Này các Tỷ-kheo, đây là nguồn nước công đức thứ tư, là nguồn nước thiện... dẫn đến khả ái, khả hỷ, khả ý, hạnh phúc, an lạc. Lại nữa, này các Tỷ-kheo, vị Thánh đệ tử đoạn tận lấy của không cho, từ bỏ lây của không cho... đoạn tận tà hạnh trong các dục, từ bỏ tà hạnh trong các dục... đoạn tận nói láo, từ bỏ nói láo... đoạn tận đắm say rượu men rượu nẫu, từ bỏ đắm say rượu men rượu nấu. Này các Tỷ-kheo, vị Thánh đệ tử đoạn tận đắm say rượu men rượu nấu, từ bỏ đắm say rượu men rượu nấu, đem cho sự không sợ hãi cho vô lượng chúng sanh, đem cho sự không hận thù cho vô lượng chúng sanh, đem cho sự không hại cho vô lượng chúng sanh; sau khi cho vô lượng chúng sanh sự không sợ hãi, sự không hận thù, sự không hại, vị ấy được san sẻ vô lượnệ sự không sợ hãi5 sự không hận thù, sự không hại. Này các Tỷ-kheo, đây là bo thí thứ năm, là đại bố thí, được biết là tối sơ, được biết là lâu ngày... không bị những Sa-môn? những Bà-la-môn có trí khinh thường. Này các Tỷ- kheo, đây là nguôn nước công đức thứ tám, là nguồn nước thiện... dẫn đến khả ái, khả hỷ, khả ý, hạnh phúc, an lạc. Này các Tỷ-kheo, có tám nguôn nước công đức này5 là nguôn nước thiện, món ăn cho an lạc, làm nhân sanh thiên, quả dị thục an lạc, đưa đến cối trời, dẫn đến khả ái, khả hỷ5 khả ý5 hạnh phúc, an lạc. X. KINH QUẢ DỊ THỤC CỦA HÀNH ĐỘNG Ác (Duccarítavipãkasutta)^9 (Ả. IV. 247) 40. Này các Tỷ-kheo, sát sanh được thực hiện5 được tu tập, được làm cho sung mãn, đưa đến địa ngục, đưa đến loài bàng sanh, đưa đến cõi ngạ quỷ. Quả dị thục (sabbalahuso) hêt sức nhẹ của sát sanh là bị làm người với tuôi thọ ngắn. Này các Tỷ-kheo, lấy của không cho được thực hiện, được tu tập, được làm cho sung mãn, đưa đến địa ngục5 đưa đến loài bàng sanh, đưa đến cõi ngạ quỷ. Quả dị thục hết sức nhẹ của lấy của không cho là bị làm người với sự tổn hại tài sản. Này các Tỷ-kheo5 tà hạnh trong các dục được thực hiện, được tu tập5 được làm cho sung mãn, đưa đến địa ngục, đưa đến loài bàng sanh, đưa đến cõi ngạ quỷ. Quả dị thục hết sức nhẹ của tà hạnh trong các dục là bị làm người với sự oán thù của kẻ địch. Này các Tỷ-kheo? nói láo được thực hiện? được tu tập5 được làm cho sung mãn, đưa đến địa ngục, đưa đến loài bàng sanh, đưa đên cõi ngạ quỷ. Quả dị thục hết sức nhẹ của nói láo là làm người bị vu cáo không đúng sự thật. Này các Tỷ-kheo, nói hai lưỡi được thực hiện, được tu tập, được làm cho sung mãn, đưa đến địa ngục, đưa đến loài bàng sanh, đưa đến cõi ngạ quỷ. Quả dị thục hết sức nhẹ của nói hai lưỡi là bị làm người với bạn bè bị đo vỡ. Này các Tỷ-kheo, nói ác khẩu được thực hiện, được tu tập, được làm cho

49 Bản tiếng Anh của PTS: Very Trifling, nghĩa là Hết sức nhẹ.

sung mãn5 đưa đến địa ngục, đưa đến loài bàng sanh, đưa đến cõi ngạ quỷ. Quả dị thục hêt sức nhẹ của nói ác khâu là được làm người và bị nghe những tiêng không khả ý. Này các Tỷ-kheo, nói lời phù phiêm được thực hiện, được tu tap, được làm cho sung

mãn, đưa đến địa ngục, đưa đến loài bàng sanh, đưa đến cõi ngạ quỷ. Quả dị thục hết sức nhẹ của nói lời phù phiêm là được làm người và bị nghe những lời khó chấp nhận. Này các Tỷ-kheo5 uống rượu men rượu nấu được thực hiện, được tu tập, được làm cho sung mãn9 đưa đến địa ngục, đưa đên loài bàng sanh, đưa đến cõi ngạ quỷ. Quả dị thục hết sức nhẹ của uống rượu men rượu nấu là bị làm người với tâm điên loạn.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.